



Undergraduate assignment feedback form

(to be completed by marker)

<i>Student Name: Manyu Yang</i>	
<i>Module Code: SICH5005</i>	<i>Student number: 1903292</i>
<i>Module title: Phonology</i>	
<i>For completion by marker:</i>	
<i>Comments:</i>	
<i>Marker's signature:</i>	<i>Date:</i>
<i>Provisional mark:</i>	
NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.	

白居易詠病詩〈沐浴〉聲情分析

姓名：楊璦鈺 學號：1903292 日期：2021 年 6 月 11 日

課程代碼：SICH5005 字數：3475

壹. 前言

白居易是著名的中唐詩人。他命運多舛，生來對老病死苦敏感有加，共做 260 首描寫自身疾病的詩歌傳世。¹例如在四十歲左右時作的〈沐浴〉，便是白居易中年詠病詩的代表作之一：

經年不沐浴，塵垢滿肌膚。今朝一澡濯，衰瘦頗有餘。

老色頭鬢白，病形支體虛。衣寬有剩帶，發少不勝梳。

自問今年幾，春秋四十初。四十已如此，七十復何知。²

據白居易年譜簡編記載，這首詩約作於元和六年，詩人四十歲時，當年四月，先是母親過世，而後大女兒金鸞子也不幸早夭。³且在前一年，王承宗叛亂，白居易勸憲宗停止討伐，屢遭挫折。⁴後又有好友元稹被貶，白居易上書欲救之而不成。⁵三番五次受挫使詩人逐漸體會為官不易，雖然此時距離他仕途中最大的困難——被貶江州司馬尚有兩三年，但這幾番打擊，外加病痛的侵襲，足已讓詩人感慨命運之苦澀了。

若使用現代國語讀誦此詩，不僅不押韻，且詞句寡淡似水，缺乏生趣。可以說除文字本身的文情以外，聲音所附情感已所剩無幾了。林尹曾謂：「語言不憑虛而起，文字附語言而做。」⁶聲音是表達意思的工具，文字則用於記錄聲

¹ 侯迺慧：〈身體意識、存在焦慮與轉為道用——白居易詩的疾病書寫與自我治療〉，《臺北大學中文學報》第 22 期（2017 年 9 月），頁 1-49。

² 顧學頤點校：《白居易集》（第一冊）（北京：中華書局，1999 年），頁 194。

³ 顧學頤點校：《白居易集》（第四冊）（北京：中華書局，1999 年），頁 1603。

⁴ 〔宋〕歐陽修、宋祁撰：《新唐書》（北京：中華書局，1975 年），卷 119，頁 4301。

⁵ 顧學頤點校：《白居易集》（第四冊），頁 1603。

⁶ 林尹：《中國聲韻學通論》（臺北：黎明文化事業公司，2019 年），頁 1。

音。因此詩人通過語音來傳達意境是約定俗成的。陳新雄也說：「聲韻與文情關係至為密切。」⁷ 本文將嘗試通過使用中古音系及相關聲韻知識對〈沐浴〉的聲情進行分析，以圖還原詩人在中年時面對病苦摧折的真實心態。

貳. 音韻統計

為了更全面的分析本詩的音韻結構，了解其中所蘊含的情感，茲將本詩所有字的音韻成分統計如下表：

詩 ⁸	反切 ⁹	聲紐 ¹⁰	五音清濁 ¹¹	發音方式 ¹²	攝別 ¹³	韻目 ¹⁴	聲調 ¹⁵	開合 ¹⁶	等第 ¹⁷	陰陽入 ¹⁸	擬音 ¹⁹	平仄（押韻） ²⁰
經	古靈	見	牙音全清	不送氣舌根塞聲	梗	青	平	開	四	陽	kien	平
年	奴顛	泥	舌頭次濁	舌尖中鼻聲	山	先	平	開	四	陽	nien	平
不	甫鳩	非	輕唇全清	不送氣唇齒擦音	流	尤	平	開	三	陰	pfiou	平
沐	莫卜	明	重唇次濁	雙唇鼻音	通	屋	入	合	一	入	mok	仄
浴	余	喻	喉音次濁	0 聲母	通	燭	入	合	三	入	ɿuk	仄

⁷ 陳新雄：〈聲韻與文情之關係——以東坡詩為例〉，《漢學研究集刊》第8期（2009年6月），頁1-22。

⁸ 顧學頤點校：《白居易集》（第一冊），頁194。

⁹ 據〔宋〕陳彭年等重修、林尹校訂：《宋本廣韻》（臺北：黎明文化，2015年）。

¹⁰ 依據陳新雄係聯四十一類切語上字，見陳新雄著：《聲韻學》（上）（臺北：文史哲出版社，2007年），頁67。

¹¹ 依據陳新雄〈廣韻四十一紐音讀〉，見陳新雄著：《聲韻學》（上），頁125。及清濁異名表，見陳新雄著：《聲韻學》（上），頁117。

¹² 依據〈音標說明〉，見《聲韻學》上，頁120-123。

¹³ 依據〈廣韻二百六韻分二百九十四韻類表〉，《聲韻學》上，頁165-188。

¹⁴ 據〔宋〕陳彭年等重修、林尹校訂：《宋本廣韻》（臺北：黎明文化，2015年）。

¹⁵ 據〔宋〕陳彭年等重修、林尹校訂：《宋本廣韻》（臺北：黎明文化，2015年）。

¹⁶ 開合據《韻鏡》，見〈廣韻二百六韻分二百九十四韻類表〉，《聲韻學》上，頁165-188。

¹⁷ 等第據《韻鏡》，見〈廣韻二百六韻分二百九十四韻類表〉，《聲韻學》上，頁165-188。

¹⁸ 據〈陰聲、陽聲與入聲分類〉，見《聲韻學》上，頁157-158。

¹⁹ 據陳新雄《廣韻》二百六韻之擬音，見《聲韻學》上，頁249-255。

²⁰ 押韻及韻腳分析據平水韻。見〈平水韻部〉，中國哲學書電子化計劃，<https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=190510#p191>，2021年6月11日。

	蜀		濁									
塵	直 珍	澄	舌上全 濁	送氣舌 面前塞 聲	臻	真	平	開	三	陽	ɕʰien	平
垢	古 厚	見	牙音全 清	不送氣 舌根塞 聲	流	厚	上	開	一	陰	kou	仄
滿	莫 旱	明	重唇次 濁	雙唇鼻 音	山	緩	上	合	一	陽	muən	仄
肌	居 夷	見	牙音全 清	不送氣 舌根塞 聲	止	脂	平	開	三	陰	kʰie	平
膚	甫 無	非	輕唇全 清	不送氣 唇齒塞 擦音	遇	虞	平	合	三	陰	pʰiu	平 (押 上平 七 虞)
今	居 吟	見	牙音全 清	不送氣 舌根塞 聲	深	侵	平	開	三	陽	kʰəm	平
朝	直 遙	澄	舌上全 濁	送氣舌 面前塞 聲	效	宵	平	開	三	陰	ɕʰieu	平
一	於 悉	影	喉音全 清	不送氣 喉塞音	臻	質	入	開	三	入	ʔʰet	仄
澡	子 皓	精	齒頭全 清	不送氣 舌尖前 塞擦音	效	皓	上	開	一	陰	tsau	仄
濯	直 角	澄	舌上全 濁	送氣舌 面前塞 聲	江	覺	入	開	二	入	ɕʰək	仄
衰	所 迫	疏	正齒次 清	舌尖面 混合擦 聲	止	脂	平	合	三	陰	ʃue	平
瘦	所 祐	疏	正齒次 清	舌尖面 混合擦 聲	流	宥	去	開	三	陰	ʃiou	仄
頗	滂	滂	重唇次	送氣雙	果	戈	平	合	一	陰	pʰua	平

	禾		清	唇塞音								
有	云 久	爲	喉音次 濁	舌面中 擦聲	流	有	上	開	三	陰	jiou	仄
餘	以 諸	喻	喉音次 濁	0 聲母	遇	魚	平	開	三	陰	io	平 (押 上平 六 魚)
老	盧 皓	來	半舌次 濁	舌尖中 邊聲	效	皓	上	開	一	陰	lau	仄
色	所 力	疏	正齒次 清	舌尖面 混合擦 聲	曾	職	入	開	三	入	ʃæk	仄
頭	度 侯	定	舌頭全 濁	送氣舌 尖中塞 聲	流	侯	平	開	一	陰	d ^h ou	平
鬢	必 刃	幫	重唇全 清	不送氣 雙唇塞 聲	臻	震	去	開	三	陽	pʰien	仄
白	傍 陌	並	重唇全 濁	送氣雙 唇塞聲	梗	陌	入	開	二	入	b ^h ak	仄
病	皮 命	並	重唇全 濁	送氣雙 唇塞聲	梗	映	去	開	三	陽	b ^h iaŋ	仄
形	戶 經	匣	牙音全 濁	舌根擦 聲	梗	青	平	開	四	陽	ɣien	平
支	章 移	照	舌齒間 全清	不送氣 舌面前 塞擦聲	止	支	平	開	三	陰	tɕie	平
體	他 禮	透	舌頭次 清	送氣舌 尖後塞 聲	蟹	齊	上	開	四	陰	t ^h iei	仄
虛	去 魚	溪	牙音次 清	送氣舌 根塞聲	遇	魚	平	開	三	陰	k ^h io	平 (押 上平 六 魚)
衣	於 既	影	喉音全 清	不送氣 喉塞音	止	未	去	開	三	陰	ʔɿi	仄

寬	苦 官	溪	牙音次 清	送氣舌 根塞聲	山	桓	平	合	一	陽	k ^h uan	平
有	云 久	爲	喉音次 濁	舌面中 擦聲	流	有	上	開	三	陰	jiou	仄
剩	實 證	神	舌齒間 濁	送氣舌 尖後塞 擦聲	曾	證	去	開	三	陽	dz ^h iəŋ	仄
帶	當 蓋	端	舌頭全 清	不送氣 舌尖後 塞聲	蟹	泰	去	開	一	陰	tai	仄
髮	方 伐	非	輕唇全 清	不送氣 唇齒塞 擦音	山	月	入	合	三	入	Pfiuet	仄
少	書 沼	審	舌齒間 次清	舌面前 擦聲	效	小	上	開	三	陰	ɕiɛu	仄
不	甫 鳩	非	輕唇全 清	不送氣 唇齒塞 擦音	流	尤	平	開	三	陰	pfiou	平
勝	書 證	審	舌齒間 次清	舌面前 擦聲	曾	蒸	平	開	三	陽	ɕiəŋ	平
梳	所 殖	疏	正齒次 清	舌尖面 混合擦 聲	遇	魚	平	開	三	陰	ʃio	平 (押 上平 六 魚)
自	疾 二	從	齒頭全 濁	送氣舌 尖前塞 擦聲	止	至	去	開	三	陰	dz ^h ie	仄
問	亡 運	微	輕唇次 濁	唇齒鼻 聲	臻	問	去	合	三	陽	ŋjiuən	仄
今	居 吟	見	牙音全 清	不送氣 舌根塞 聲	深	侵	平	開	三	陽	kǝm	平
年	奴 顛	泥	舌頭次 濁	舌尖中 鼻聲	山	先	平	開	四	陽	nien	平
幾	既 稀	見	牙音全 清	不送氣 舌根塞 聲	止	尾	上	開	三	陰	kǝi	仄

春	昌 脣	穿	舌齒間 次清	送氣舌 面前塞 擦聲	臻	諄	平	合	三	陽	te ^h uen	平
秋	七 由	清	齒頭次 清	送氣舌 尖前塞 擦聲	流	尤	平	開	三	陰	ts ^h iou	平
四	息 利	心	齒頭次 清	舌尖前 擦聲	止	至	去	開	三	陰	sie	仄
十	是 執	禪	舌齒間 全濁	舌尖後 擦聲	深	緝	入	開	三	陰	zǽp	仄
初	楚 居	初	正齒次 清	送氣舌 尖面混 合塞擦 聲	遇	魚	平	開	三	陰	tɕ ^h io	平
四	息 利	心	齒頭次 清	舌尖前 擦聲	止	至	去	開	三	陰	sie	仄
十	是 執	禪	舌齒間 全濁	舌尖後 擦聲	深	緝	入	開	三	陰	zǽp	仄
已	羊 吏	喻	喉音次 濁	0 聲母	止	志	去	開	三	陰	ǝ	仄
如	人 諸	日	半齒次 濁	-	遇	魚	平	開	三	陰	nzǝ	平
此	雌 氏	清	齒頭次 清	送氣舌 尖前塞 擦聲	止	紙	上	開	三	陰	ts ^h ɿɛ	仄
七	親 吉	清	齒頭次 清	送氣舌 尖前塞 擦聲	臻	質	入	開	三	入	ts ^h ɿet	仄
十	是 執	禪	舌齒間 全濁	舌尖後 擦聲	深	緝	入	開	三	陰	zǽp	仄
復	扶 富	奉	輕唇全 濁	送氣唇 齒塞擦 音	流	宥	去	開	三	陰	bɸ ^h iou	仄
何	胡 歌	匣	牙音全 濁	舌根擦 聲	果	歌	平	開	一	陰	ɣa	平
知	陟 離	知	舌上全 清	不送氣 舌面前 塞聲	止	支	平	開	三	陰	tɿɛ	平 (押 上平

													四 支)
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---------

叁. 聲情分析

一. 聲母

根據上述統計來看，這首詩用字的聲母部分，唇音和齒音數量最多，二者相加共有 22 個，佔全體的三分之一。這代表全詩使用的發音器官都較為靠前。發聲方法中，塞聲最多，佔總數的 35%，擦聲緊隨其後，佔總數的 30%。所以大部分音節的聲母部分都屬於有爆發效果的塞音或氣流從某一狹窄通道中擠出的擦音。²¹並且作者通過一系列對聲母的巧妙排列使得其本有的爆破及摩擦效果更為突出，加重了詩中矛盾傷感的情緒。例如第一句到第三句間共用了四個見母字，分別是首句開頭的「經」，第二句的「垢」、「肌」，和第三句首的「今」，反復出現的舌根塞聲[k]屬不送氣輔音，語氣較輕，營造出默默慨歎的效果。第四句首「衰」「瘦」是舌尖面擦聲雙聲字，以及最後兩句句首的「四」、「十」和「七」、「十」，兩個舌尖擦聲互相呼應，氣流從舌尖的細縫急促通過，突出了年華流逝的迅疾之感。第五句「頭」、「鬢」、「白」和第六句首的「病」，接連四個塞聲字連續爆破，將感慨的情緒又推向高峰。

二. 韻母

這首詩的韻母大部分分佈在止攝脂、支、至等韻目，以及流攝尤、宥、有等部，分別有 11 個字及九個字。其他諸如臻攝、山攝、遇攝和深攝等字也較多。而中文中的「韻」又被分為四個部分：「頸、腹、尾、神」。²²也就是現代語音學中所說的介音、主要元音、韻尾和聲調。為了更詳細的分析本詩韻部分的聲情狀況，將全詩六十個字的韻母信息歸納為下面四個表：

(1) 介音

²¹ 竺家寧著：《語音學之旅》（臺北：新學林出版社，2016 年），頁 121-124。

²² 陳新雄著：《聲韻學》（上），頁 145。

	洪	細	合計
開口音	10（無介音）	44（i 介音）	53
合口音	3（u 介音）	3（y 介音）	6
合計	13	47	60

（2）主要元音

舌面元音	前	央	後		合計
	展唇	-	-	圓唇	
高				u 5	5
中	e 12	ə 12		o 15	39
中低	ɛ 5	ɐ 1		ɔ 1	7
低	a 3		a 6		9
合計	20	13	6	21	60

（3）韻尾

韻尾				合計
陰聲韻	u (14)	e (3)	i (4)	21
陽聲韻	m (2)	n (8)	ŋ (5)	15
入聲韻	p (3)	t (3)	k (5)	11

根據上述表格，從介音來看，本詩很大的特徵就是帶 i 介音的齊齒音極多，共有 44 個，佔比達 73%。配合聲母唇音齒音多的情況，大部分音節發音部位都聚集在前部，讀來有嘖嘖嗟歎之感。主要元音集中在舌面中部分，共 39 個，佔比 65%。舌面中元音的開口度本就不及[a]、[a]等低元音，又多受到 i 介音的限制，開口度更小，雙唇呈現收縮狀態，情感上也較為壓抑內斂。例如第六句的「病」、「形」，本是[ŋ]收尾的鼻音陽聲韻，因為 i 介音的存在，開口度變小，讀來有委曲淒婉，嚶嚶哭訴之感。[ŋ]又便於拖長，氣流在鼻腔迴蕩，更添愁思。在全詩後半部分，第八、九、十、十一句，接連二十個字均是

帶 i 介音的齊齒音，以這般戚戚的腔調「自問今年幾」，詩人對生離死別的傷痛，對自身病痛的無奈，以及對官場逐漸喪失信心所致的滿腹愁思與哀怨之情似在耳旁迴蕩。

觀察韻尾部分，數量最多的是陰聲韻，共 21 個。陰聲韻不似入聲韻急促，也不如陽聲韻濃烈，總體是較為平淡的。考慮到上表是對全詩所有字的統計，適合用於敘事的陰聲韻²³最多也不足為奇。值得注意的是以陽聲韻收尾的字數同樣不少，共有十五個，多是錯落間雜在句子中，且幾乎每個都配合有 i 介音，讀來如暮色中的鐘聲，時不時孤獨淒婉地迴蕩在詩句中。

三. 押韻

於唐詩而言，韻腳中蘊含的聲情很重要。唐朝屬於中古音前期，所據韻書是《切韻》或《唐韻》。²⁴ 但從《廣韻》可以看出，《切韻》系韻書普遍分韻較細，窄韻很多，不適合作詩。因此唐人在韻書中註明「同用」的韻就可以被認為是同韻，往後到金代，劉淵將同用的韻合併起來，匯成一百零六韻，就是後世所謂平水韻（平水是劉淵的官名）。²⁵ 從時間上來看，雖然說唐人用平水韻作詩不現實，但實際兩個系統是相通的，因而本文選用平水韻分析本詩韻腳。

〈沐浴〉是古體詩，通押轉韻較為自由，頭兩句押上平第七虞韻，第三至第十句押上平第六魚韻，末兩句押上平第四支韻。頭兩句一韻，中八句一韻，末兩句一韻，正見巧思。從聲情角度看，魚韻屬於開口三等字，虞韻為合口三等字，都帶有 i 介音。主要元音是舌面後圓唇中元音[o]和另一個圓唇高元音[u]，發音時口腔先縮緊後微張，氣流從舌面靠後處發出後被收斂的圓唇擋住大部分，在口腔中共鳴迴蕩，最適於表達幽怨鬱結的情緒。王易的《詩曲史》

²³ 金彰柱：〈白居易「長恨歌」的用韻與詩情〉，《輔大中研所學刊》第 6 期（1996 年 6 月），頁 485-500。

²⁴ 王力：《漢語詩律學》（上）（北京：中華書局，2015 年），頁 42。

²⁵ 王力：《漢語詩律學》（上），頁 42。

云：「魚語幽咽」。²⁶ 如此聲音正適合表達詩人此時愁腸百結，無奈至極的心情。首兩句虞韻相較魚韻，口腔內部空間更小，後轉魚韻擴大，顯示感情逐漸激烈。而最後兩句轉支韻，也是白居易常用的手法，在〈長恨歌〉中亦有見。金彰柱認為：〈長恨歌〉中「支、脂、之韻多用於事情之經過、時間敘述」等，²⁷ 但卻沒有提及以支韻收尾的意圖。筆者竊以為，支韻主要元音[ɛ]屬於舌面前展唇中低元音，相較於圓唇音更易拖長，聲音更婉轉，有意猶未盡，欲語還休之感，用在結尾處可以增強愁思餘韻。

肆. 結語

通過中古音的音韻分析，還原本詩的音韻結構，會發現平平無奇的一首詩，實帶有豐富的聲情體現，這也是單純使用國語吟誦所無法達到的。全詩六十個字，聲母使用了大量塞聲和擦聲，營造時而憤懣時而幽怨的情緒，韻母部分含有極多的i介音，發音部位都集中在前，氣流在口腔內共鳴環繞，似在低鳴泣訴命運的無常與悲哀。用韻上也是別具一格，以「虞、魚、脂」三韻抒發了自身孤單悲戚的情緒，以及對不可知未來的渺茫。白居易雖然在中年時，面對至親離世，官場失意，病痛反復等人生挫折，內心充滿了憂愁。可又是這份對老病死苦的恐懼，促使白居易信受佛法，並在晚年學有所得。正如詩人六十八歲時所言：「余早棲心釋梵，浪跡老莊，因疾觀身，果有所得」。²⁸ 足見世間禍福沒有一定，全憑心態決定，正所謂是塞翁失馬，焉知非福了。

伍. 參考文獻

（一）古籍專書

1. 顧學頡點校：《白居易集》（第一冊）（北京：中華書局，1999年）
2. 〔宋〕歐陽修、宋祁撰：《新唐書》（北京：中華書局，1975年）

²⁶ 陳新雄：〈聲韻與文情之關係——以東坡詩為例〉，頁 1-22。

²⁷ 金彰柱：〈白居易「長恨歌」的用韻與詩情〉，頁 485-500。

²⁸ 顧學頡點校：《白居易集》（第一冊），頁 787。

3. 〔宋〕陳彭年等重修、林尹校訂：《宋本廣韻》（臺北：黎明文化，2015 年）

（二）現代專書

1. 王力著：《漢語詩律學》（北京：中華書局，2015 年）
2. 林尹著：《中國聲韻學通論》（臺北：黎明文化事業公司，2019 年）
3. 竺家寧著：《語音學之旅》（臺北：新學林出版社，2016 年）
4. 陳新雄著：《聲韻學》（臺北：文史哲出版社，2007 年）

（三）期刊論文

1. 何騏竹：〈白居易詠病詩中呈現的自我療愈〉，《成大中文學報》第 57 期（2017 年 6 月），頁 39-82。
2. 金彰柱：〈白居易「長恨歌」的用韻與詩情〉，《輔大中研所學刊》第 6 期（1996 年 6 月），頁 485-500
3. 侯迺慧：〈身體意識、存在焦慮與轉為道用——白居易詩的疾病書寫與自我治療〉，《臺北大學中文學報》第 22 期（2017 年 9 月），頁 1-49。
4. 徐秀菁：〈蘇東坡〈水調歌頭〉古今聲情結構探討〉，《中極學刊》第 1 輯（2001 年 12 月），頁 1-45。
5. 陳新雄：〈聲韻與文情之關係——以東坡詩為例〉，《漢學研究集刊》第 8 期（2009 年 6 月），頁 1-22。
6. 蕭馳：〈洪州禪與白居易閒適詩的山意水思〉，《中國文哲研究集刊》第 26 期（2005 年 3 月），頁 37-71。

（四）網路資料

1. 〈平水韻部〉，中國哲學書電子化計劃，
<https://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=190510#p191>，2021 年 6 月 11 日。